

18 -07- 1995



Monsieur R. PANKERT
Président de la "Vereinigung
zur Erlangung der
Gleichberechtigung des
deutschen Sprachgebietes
Belgiens als Region &
Gemeinschaft"

Stendrich 131
4700 Eupen

Votre lettre du

Vos références

Nos références
27.028/II/PD
JJP/RV

Annexes

Monsieur le Président,

En sa séance du 30 mars 1995, la Commission permanente de Contrôle linguistique (C.P.C.L.), siégeant sections réunies, a examiné une plainte introduite contre le fait que la notice d'information accompagnant la pâte dentifrice Sensodyne n'est établie qu'en français et en néerlandais tandis qu'il est légalement prévu, selon vous, que toutes les notices d'information accompagnant des médicaments doivent être établies dans les trois langues nationales.

Les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966 sont applicables aux services publics et aux actes administratifs, ainsi qu'à certains documents d'entreprises bien déterminés.

L'emploi des langues pour les notices d'information accompagnant les pâtes dentifrices constitue une matière réglée soit par la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (telle que modifiée par la loi du 21 juin 1983), laquelle précise en son article 11, 3ème alinéa, que "toute information destinée au public doit être établie au moins dans la ou les langues de la région où le médicament est délivré", soit par la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, laquelle prévoit en son article 13 que "les mentions qui font l'objet de l'étiquetage et qui sont rendues obligatoires par la présente loi, par ses arrêtés d'exécution et par les arrêtés d'exécution visés à l'article 122, alinéa 2, les modes d'emploi et les bulletins de

garantie sont au moins libellés dans la langue ou les langues de la région où les produits sont mis sur le marché".

La C.P.C.L. se déclare dès lors incompétente, la matière étant réglée soit par la loi précitée du 25 mars 1964, soit par celle du 14 juillet 1991.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma considération distinguée.

Le Président,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS